



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

February 14—2021—14 Luty

Pastoral Staff

Rev. Canon Ted Dzieszeko
Pastor

Rev. Jan Wachala
Associate Pastor

Rev. Joseph Mol
Weekend Associate

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
*Religious Education
Coordinator & Youth Ministry*

Witold Socha
Richard Sokas
Henryk Zygmunt
Music Ministry

Guadalupe Toledo
Receptionist

Emilia Nienajadlo
Receptionist/Bulletin Editor

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM
Closed on Wednesday
& Weekends



Sixth Sunday in Ordinary Time

Brothers and sisters, whether you eat or drink, or whatever you do,
do everything for the glory of God.

- 1 Corinthians 10:31

Szósta Niedziela Zwykła

Czy jecie, czy pijecie, czy cokolwiek innego czynicie,
wszystko na chwałę Bożą czyńcie.

- 1 Koryntian 10,31

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

6TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

6^{TA} NIEDZIELA ZWYKŁA

SATURDAY - FEBRUARY 13, 2021 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon James, Kevin & Margaret McKeon

† Edward C. Podlasek

(req. by Stanley Podlasek Sr.)

† Manuel Acevedo (req. by family)

† Robert Ernst (req. by Ernst family)

† Sophie Piech (req. by Hoffman family)

† Sophie Filipiak (req. by Hungry & Homeless)

† Douglas Huebner

(req. by George & Pearl Hresil)

†† Edward & Antoinette Gaffney (req. by family)

†† Frank & Stella Majewski (req. by family)

†† Robert, Alice & Michael McKeon

(req. by McKeon family)

7:00 pm-**PL** - Msza św. wotywna i nabożeństwo do Matki Bożej Nieustającej Pomocy

† Tadeusz Kreczko, † Jan Smolarczyk,

† Władysława Mulica, † Krzysztof Milewski,

† Andrzej Zubek, † ks. pr. Władysław Podeszwik

SUNDAY - FEBRUARY 14, 2021 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Pat Soukal & Frank Hernandez

† Zbigniew Stopka

†† Gloriann & Luella Wolf (req. by Lash family)

†† Edward & Nancy Buterbough

(req. by Lash family)

9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marii i Jana Zubek z okazji 50 rocznicy ślubu, synów i córek z rodzinami, Artura Zygmunta, Józefa Homik, Anny i Karola Czerwień, Ryszarda Polaka, Łukasza Panek, Aleksandry i Mieczysława Denisiuk, Lucyny Jurkowskiej, Odry Kocyłowskiej, Arcybiskupa Słwoja Leszka Głódzia z okazji 30 rocznicy święceń biskupich, Pawła Zaleskiego, Krystyny Ciborowskiej z okazji urodzin, Haliny i Romana Starczak z okazji 49 rocznicy ślubu, Sophie Smolarczyk (zam. rodzina Wolny)

† Anna Iwanik, † Aniela Gancarczyk,

† Tadeusz Kreczko, † Jan Smolarczyk,

† Władysława Mulica, † Krzysztof Milewski,

† Krzysztof Milewski, † Andrzej Zubek,

† Andrzej Zubek, † ks. pr. Władysław Podeszwik,

† Czesława Boblak, † Darek Znorko,

† Marlin Drozd, † Anotni Grygorcewicz,

† Jan Smolarczyk (zam. rodzina Wolny)

10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Don Borek

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marii i Władysława Bukowskich z okazji 50 rocznicy ślubu, Eleny Truty z okazji 3 urodzin, Kleopatry Wróbel z okazji urodzin, Lucjana Milewskiego, Danuty i Wiesława Śleszyńskich, Ryszarda Polaka, Teresy Lipiszko z rodziną

→ ↑

- O zdrowie, błogosławieństwo Boże i w intencji Bogu wiadomej

- O uwolnienie z nałogu Piotrka

† Tadeusz Kreczko, † Krzysztof Milewski,

† Andrzej Zubek, † ks. pr. Władysław Podeszwik,

† Jan Bylina, † Anna Kasperek,

† Henryk Śleszyński,

† Adolfia Paluch (zam. Rodzina),

† Helena Szewczyk (zam. Roger i Bronia),

† Małgorzata Szafran (zam. Rodzina),

† Teresa Dzieszuta (2 roczn. śm.),

†† Paulina i Ferdynand Bienias,

†† Wiktoria i Aleksander Majewski,

†† Jadwiga i Jan Borzym,

†† Władysława i Franciszek Szmurło

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Artura Zygmunta, Anny i Karola Czerwień, Ryszarda Polaka

† Tadeusz Kreczko, † Jan Smolarczyk,

† Władysława Mulica, † Andrzej Zubek,

† ks. pr. Władysław Podeszwik

MONDAY - FEBRUARY 15 - PONIEDZIAŁEK

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Pat Soukal, Florence Warchal & Frank Hernandez

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Artura Zygmunta, Anny i Karola Czerwień, Ryszarda Polaka

† Tadeusz Kreczko, † Jan Smolarczyk,

† Władysława Mulica, † Krzysztof Milewski,

† Andrzej Zubek, † ks. pr. Władysław Podeszwik

TUESDAY - FEBRUARY 16 - WTOREK

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Pat Soukal (req. by Toledo family), Florence Warchal & Frank Hernandez

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień, Artura Zygmunta, Ryszarda Polaka

† Tadeusz Kreczko, † Aniela Miętus,

† Jan Smolarczyk, † Władysława Mulica,

† Krzysztof Milewski, † Ewa Grzegorzczak,

† ks. pr. Władysław Podeszwik, † Andrzej Zubek

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Artura Zygmunta, Anny i Karola Czerwień

† Tadeusz Kreczko, † Jan Smolarczyk,

† Władysława Mulica, † Krzysztof Milewski,

† Andrzej Zubek, † ks. pr. Władysław Podeszwik

→ ↑



Beloved, let us love one another, because love is of God; everyone who loves is begotten by God and knows God. Whoever is without love does not know God, for God is love.

- 1 John 4:7-8

Mass Intentions ~ Intencje Mszalne

WEDNESDAY - FEBRUARY 17 - ŚRODA

Ash Wednesday - Środa Popielcowa

- 7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Pat Soukal, Florence Warchal & Frank Hernandez
 9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień, Artura Zygmunta
 † Tadeusz Kreczko, † Jan Smolarczyk,
 † Władysława Mulica, † Krzysztof Milewski,
 † Andrzej Zubek, † ks. pr. Władysław Podeszwik,
 † Christine Kawecki (zam. Sophie Smolarczyk)
 12:00 pm-**EN** - *Ash Wednesday Service*
 5:30 pm-**EN** † Jason McKenney
 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla parafian i dobrodziejów
 † Antoni Dzieszko, † Konstancja Tomczak,
 †† Leona i Henryk Ciołkosz

THURSDAY - FEBRUARY 18 - CZWARTEK

- 7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Mary Kijak (req. by family), Pat Soukal, Florence Warchal & Frank Hernandez
 8:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień, Artura Zygmunta
 † Franciszka Bielańska, † Jan Smolarczyk,
 † Władysława Mulica, † Krzysztof Milewski,
 † Andrzej Zubek, † ks. pr. Władysław Podeszwik

FRIDAY - FEBRUARY 19 - PIATEK

- 7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Pat Soukal, Florence Warchal & Frank Hernandez
 8:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień, Artura Zygmunta
 † Jan Smolarczyk, † Władysława Mulica,
 † Krzysztof Milewski, † Andrzej Zubek,
 † ks. pr. Władysław Podeszwik
 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Artura Zygmunta
 † Jan Smolarczyk, † Władysława Mulica,
 † Krzysztof Milewski, † Andrzej Zubek,
 † ks. pr. Władysław Podeszwik,
 † Edward Podlasek (zam. brat Stanley),
 † Andrzej Rzepka (34 roczn. śm.)

SATURDAY - FEBRUARY 20 - SOBOTA

- 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Artura Zygmunta, Karola Czerwień
 † Agnieszka Komperda, † Jan Smolarczyk,
 † Władysława Mulica, † Krzysztof Milewski,
 † Andrzej Zubek, † ks. pr. Władysław Podeszwik
 4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon James, Kevin & Margaret McKeon
 † Edward C. Podlasek (req. by Stanley Podlasek Sr.)
 † Sandra Haddad (req. by Urso family)
 † Ted Shok (req. by Green family)
 † Carolyn Huerta (req. by Thomas Wilk family)
 †† Robert, Alice & Michael McKeon
 (req. by McKeon family)

Rest In Peace

God has called to Himself the following parishioners, for whom funeral masses were celebrated this week. We express our deepest sympathies to the family of the deceased and pray that the Risen Lord will bless and strengthen them during their time of sorrow. For the deceased we pray, *"Eternal rest grant unto them, O Lord, and may perpetual light shine upon them. Amen."*

+ **Amalia Zamora**

+ **Sandra Haddad**

W ostatnim tygodniu Pan Bóg powołał do Siebie powyżej wymienionych parafian, za których Msza św. pogrzebowa została odprawiona w naszym kościele. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia rodziny zmarłych podczas ich smutku i żałoby. A za zmarłych módlmy się mówiąc: *„Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci, na wieki wieków. Amen.”*

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska

Saturday, February 20, 2021

4:30 pm - Fr. Ted Dzieszko

Sunday, February 21, 2021

7:30 am - Fr. Mark Duran

9:00 am - Fr. Ted Dzieszko

10:30 am - Fr. Joe Mol

12:30 pm - Fr. Jan Wąchała

7:00 pm - Fr. Jan Wąchała

Lector Schedule

Saturday, February 20, 2021

4:30 pm - M. Wodke

Sunday, February 21, 2021

7:30 am - S. Zakic

9:00 am - B. Fryzlewicz, E. Cudzich & M. Horbal

10:30 am - C. Cortesi

12:30 pm - E. Przygoński, K. Stękała & T. Stękała

7:00 pm - K. Łukasik, O. Pepek & N. Pepek

Altar Server Schedule

Saturday, February 20, 2021

4:30 pm - Thaddeus & Aiden Krol

Sunday, February 21, 2021

7:30 am - Peter Mrowca

9:00 am - B. Zięba & K. Glista

10:30 am - E. Camargo, A. Gonzalez

12:30 pm - O. Pepek & K. Stękała

7:00 pm - N. Pepek & D. Solarczyk



Dear Parishioners and Friends,

Today's first reading deals with the disease of leprosy. All patients had to strictly follow the rules governing what to do. "The garments of one afflicted with a scaly infection shall be rent and the hair disheveled, and the mustache covered. The individual shall cry out, "Unclean, unclean!" (Leviticus 13:45). So, they were isolated from the rest of society. It might seem that this is something from the distant past, and yet this is not the case. Nowadays, we are dealing more often with another form of the disease: social leprosy. It is an asymptomatic, but severe, disease for those affected by it. The sick, as in the case of real lepers, are isolated from the rest, treated as unwanted, unnecessary, and redundant evil. Even though they sometimes have a lot of good news, advice, and information to convey, they are not seen, read, and their dignity is trampled underfoot. Those who are "sick" are mostly sensitive people, internally rich, but for others unfashionable, even devout, and are doomed to be misunderstood and ridiculed.

Therefore, while listening to the readings and the Gospels, let us look around with the eyes of our imagination. Are there people nearby who have been pushed aside like the lepers by us or by a group? Or maybe do we not like the fact that they are different? As Christians, we are to love one another; this means finding understanding for those we call misfits. Saint Paul, in his letter to the Corinthians says, "Avoid giving offense, whether to Jews or Greeks or the church of God" (1 Cor 10:32). We can understand this call as an acceptance of the people we reject for various reasons.

Christ perfectly understood the ailments of illness, and the state of the rejected and misunderstood, as he had experienced it many times. But as the Son of God He could help those in need. He showed mercy to the one that asked for healing, saying these words, "I do will it. Be made clean." (Mk 1:41). In just three days, we will embark on the season of Lent on Ash Wednesday. Through the Lenten exercises, especially prayer, fasting and almsgiving, let us try to get closer to God and other people. Our sacrifice and prayer will not please God if we despise others.

Now, more than ever, the Church needs your steadfast support. Your contribution to the weekly collection for our parish and to the Annual Catholic Appeal is vital to maintain the financial stability of the Church over the next few weeks and months. While we are not currently able to assemble physically as an entire parish, please consider an online donation to the parish and/or the Annual Catholic Appeal. Just as we are dependent on your spiritual support, our Church continues to count on your financial support to continue the work of sanctification and evangelization. If you would like to make a monthly donation to the Appeal, you can do so by signing up at www.annualcatholicappeal.com or by texting "ACA2021" on your mobile phone to the number 345345. Please remember my immense gratitude for your participation in the Annual Catholic Appeal!

On behalf of all of us, I would like once again to express my best wishes to Fr. Joe Mol, who celebrated his birthday on January 21, and to Deacon Ron Morowczynski, who celebrated his birthday on February 7. May the Merciful Jesus bless them and grant them good health for many, many years.

God bless!
Rev. Canon Ted Dzieszko
Pastor

Please Make A Gift to the 2021 Annual Catholic Appeal

Come, follow me ... and bring hope to the world



Our parish is conducting the campaign for the Annual Catholic Appeal. Please remember that the Annual Catholic Appeal is much different than a one-time special collection. It is a pledge campaign where you can make a gift payable in installments.

The Annual Catholic Appeal theme, "Come, follow me ... and bring hope to the world," was selected because as disciples of Jesus, we follow the Master who both gives us hope and sends us to bring his hope to our world that needs it so much.

Each pledge makes a difference! All parishes communities participate in the campaign and the gifts of many enable our parishes, schools and ministries to deliver needed services. Thank you for your prayerful consideration and generous response.

To make your gift, you can complete the mail-in giving envelope available at church or make a gift online at www.annualcatholicappeal.com or text "ACA2021" to the phone number 345345.

Mass Intentions for the Year 2021

If you would like to make an offering for a Mass intention, either for an individual that is living or deceased, you may do so by calling the parish office at (773)767-2411, extension 10, or by completing a Mass intention request envelope or writing on a plain envelope your name, phone number, intention for whom you want the Mass to be celebrated (please be sure to indicate whether the individual is living or deceased), date and time of the Mass. Envelopes can be returned to the parish office, mail slot, sacristy, or before/after Mass at the main church entrance.

Attention All Lectors

Please look ahead in your calendars for the months of March, April and May, and let Lupe know (email her at gtoledo@archchicago.org) when you would **NOT** be available to read at Mass. We need all your unavailable dates by Thursday, February 18, in order to complete the schedule on time. Please consider signing up for one of our holiday Masses as well. That schedule will be sent to you all by email. Thank you for all that you do!

Looking for Ushers at Mass

We are looking for a few good men, or women, to serve as ushers at our weekend Masses to take up the collection. If you would like to serve in this capacity, please contact the parish office during the week for some basic instructions. Ideally, we would like four individuals at each Mass.

Queen of Hearts Raffle

The Holy Name Society Queen of Hearts raffle is back! Tickets are just \$1 each or 6 for \$5. It is a split the pot raffle. The drawing is held every Saturday at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave). Tickets can be purchased at Tom's Tap or in the parish office. The current pot is \$105,110.

40 Days of Lent? - How?

"[F]or the Church has never allowed Sundays to be kept as days of fast..." Thus, we arrive at the traditional formula, in the Western Church, for how the 40 days of Lent are calculated:

- Ash Wednesday to Holy Saturday, inclusive, is 46 days;
- There are six Sundays in this period, which "the Church has never allowed . . . to be kept as days of fast";
- 46 days minus 6 Sundays equals the 40 days of the Lenten fast.

Fish Tales

During Fridays of Lent, as well as on Ash Wednesday, Catholic calendars carry an icon of a fish to remind us to abstain from eating meat. Since the first century, the fish was a secret symbol widely recognized among persecuted Christians. The Church's earliest believers called themselves "son of the celestial Ichthus".

ΙΧΘΥΣ (Ichthus) is an acronym for "Ιησοῦς Χριστός, Θεοῦ Υἱός, Σωτήρ", (Iēsous Christos, Theou Yios, Sōtēr), which translates into English as "Jesus Christ, Son of God, Saviour".

A sacristy includes a piscine – which translates as "fishpond" – for washing priests' hands, as well as sacred vessels. In the third century, Cyprian wrote, "It is in the water that we are reborn, in the likeness of Christ our Master, the Fish."



Lenten Meditation Aids

During Lent (and throughout the year) we need spiritual enlightenment. We can find this through spiritual reading, both individually and as a family. This is a prerequisite to a continued growth in the spiritual life. Maria Von Trapp suggests three categories in our Lenten reading program:

Something for the mind. We should do some research, study the papal encyclicals, read the Catechism of the Catholic Church, delve into Church history, study Catholic philosophy.

Something for the soul. This should be deeper spiritual reading that gives a program, guidance, and spiritual direction, and could include writings of the saints like St. Teresa of Avila, St. Thérèse of Lisieux or St. Francis de Sales.

Something for the heart. We need inspiration. The best way is to read biographies of Christ, Mary, saints or people who put their spiritual life into action. Bishop Fulton Sheen's Life of Christ is excellent Lenten reading. Scripture is an excellent source for all these categories.

St. Faustina is offering two meditation aids to parishioners this Lenten season. The first is The Word Among Us Catholic Mass & Daily Meditations: Behold the Lamb of God booklet for a suggested donation of \$2. The second is the book by Rev. Donald H. Calloway, MIC, Consecration to St. Joseph: The Wonders of our Spiritual Father for a suggested donation of \$15. There are limited quantities, so act quickly if you're interested. They will be available after weekend Masses or in the parish office during the week.

Ash Wednesday - February 17


In just three days, on Ash Wednesday, we will begin the season of Lent. We cordially invite the faithful to St. Faustina Parish for Mass in the English language at 7:30 am and 5:30 pm; as well as a Liturgical Service at 12:00 pm. This year ashes will be sprinkled on top of the head (as is frequently done in Europe) at all Masses and the Service. The established protocols for Mass apply, ie. reservations, masks, capacity, etc.

Ash Wednesday Schedule of Services**7:30 am** - English Mass**9:00 am** - Polish Mass**12:00 pm** - English Service with distribution of ashes**5:30 pm** - English Mass**7:00 pm** - Polish Mass**Lenten Regulations****from Ash Wednesday to the Paschal Triduum**


Abstinence from meat - *the practice of restraining oneself from eating meat* - is to be observed by all Catholics 14 years old and older on Ash Wednesday and on all the Fridays of Lent. Fasting - *the willing abstinence or reduction from all or some food and drink for a period of time* - is to be observed on Ash Wednesday by all Catholics who are 18 years of age but not yet 59. Those who are bound by this may take only one full meal. Two smaller meals are permitted if necessary to maintain strength according to one's needs, but eating solid foods between meals is not permitted. The special Paschal fast, as well as abstinence, are prescribed for Good Friday and encouraged for Holy Saturday.

By the threefold discipline of **fasting, almsgiving and prayer** the Church keeps Lent from Ash Wednesday until the evening of Holy Thursday. All of the faithful and the catechumens should undertake serious practice of these three traditions. Failure to observe any penitential days at all or a substantial number of such days must be considered serious.

Lenten Devotions

Everyone is invited to join us and participate in the following devotions in the English language throughout the season of Lent in our parish:

Tuesday—

Adoration of the Blessed Sacrament
after the 8:30 am Mass until 7:00 pm

Friday—

Way of the Cross
9:00 pm

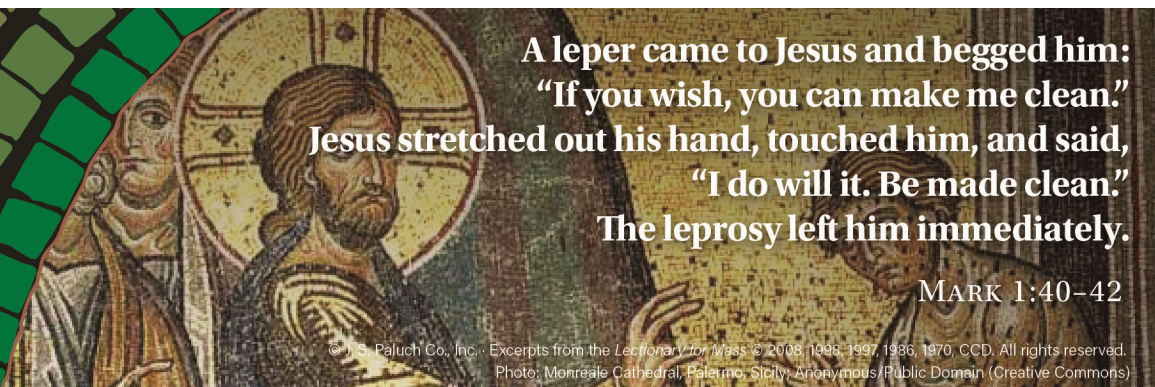
**Lent Trivia**

- How many days are there in Lent?
- How many Sundays are there in Lent?
- What was the original meaning of the word „Lent“?
- What is the first day of Lent called?
- What do we call the day before Lent begins?
- What color vestments does the priest wear during Lent?
- What prayer of the Mass is omitted during Lent?
- What word is never said or sung during Lent?
- What do Catholics obligatorily abstain from eating on Fridays during Lent?
- What days are obligatory days of fast and abstinence for Catholics?
- What snack originated during Lent because it contains only flour, water and salt?
- What food was traditionally eaten the day before Lent begins?
- What Irish saint's feast day takes place during Lent?
- How do Italians celebrate the feast of St. Joseph on March 19?
- What important feast day occurs on March 25?
- On what Sunday during Lent does the priest bless palms?
- On what Sunday during Lent does the priest wear a pink vestment?
- What event in the life of Jesus do the palms recall for us?
- On what day during Lent does the Bishop bless holy oils for the year and what is that Mass referred to as?
- How many Stations of the Cross are there?
- How many times does Jesus fall in the Stations?
- Who helped Jesus carry His cross?
- What events of Jesus' life does the Paschal Mystery encompass?
- When does the Sacred Paschal Triduum begin and end?

1. 40 2. 6 3. „Spring“ 4. Ash Wednesday 5. Shrove Tuesday, Fat Tuesday, or Mardi Gras 6. Purple 7. The Gloria 8. Alleluia 9. Meat 10. Ash Wednesday and Good Friday 11. Pretzels 12. Hot cross buns 13. St. Patrick 14. St. Joseph's Table 15. The Feast of the Annunciation 16. Palm Sunday 17. The Fourth Sunday of Lent, Laetare Sunday 18. The entrance into Jerusalem 19. Tuesday of Holy Week, Christ Mass 20. 14 21. 3 22. Simon of Cyrene 23. The Passion, Death and Resurrection of Jesus 24. The Triduum begins with the evening Mass of the Lord's Supper on Holy Thursday, reaches its high point in the Easter Vigil, and closes with Evening Prayer on Easter Sunday.

SIXTH Sunday in ORDINARY TIME

February 14, 2021



A leper came to Jesus and begged him:
“If you wish, you can make me clean.”
Jesus stretched out his hand, touched him, and said,
“I do will it. Be made clean.”
The leprosy left him immediately.

MARK 1:40-42

© J. S. Paluch Co., Inc. Excerpts from the Lectionary for Mass © 2008, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD. All rights reserved.
Photo: Monreale Cathedral, Palermo, Sicily. Anonymous/Public Domain (Creative Commons)

HEALING AND HOPE

The readings from Leviticus and from the Gospel of Mark today speak of healing and hope. Leviticus outlines procedures to prevent the spread of leprosy, a skin disease understood to be a great danger to the community. Those with the disease were isolated and ritually impure. Absent some cure from God, they were considered beyond hope. Their lives were like a living death, and likely they saw no future hope in their lives. Jesus’ healing of a leper was thus a profound sign of the promised reign of God, which Jesus had earlier announced. The healing was like raising the leper up from death, and thus a hint of Jesus’ resurrection. Where are there “lepers” today, those isolated or outcast from our communities? Who are those our society considers beyond hope, or deems not worth the trouble to offer hope? How can we imitate Jesus in offering a healing touch to them?

SURRENDERING CONTROL

The Gospel today concludes the first chapter of Mark, which traces the rapid expansion of Jesus’ ministry. Excitement about Jesus grows so much that he can’t enter a town without being besieged. His healing of a leper results in a reversal: the leper, who had been isolated from the community, is now free to speak with everyone. Jesus, who before could speak freely, now must isolate himself from the crowds. By serving others, Jesus lost some control over his ministry. This is the first hint of what happens later in Mark. Jesus’ displays of power—over illness, over evil spirits, over nature—eventually lead him to the “powerlessness” of the cross.

The experience of Jesus guides us in our own efforts to be of service. Surrendering control is often very difficult. To be a servant is to engage with others, where frequently we lose some control over our freedoms, time, and energies. Often there is a cross or two to bear. As Jesus let go of control in his life, he also placed his trust in his Father. He invites us to do the same.

FOR THE GLORY OF GOD

In today’s passage from First Corinthians, Paul concludes his extensive reflections on a variety of issues in Christian life, summarizing with “whatever you do, do everything for the glory of God.” Beyond the specific problems he addresses, Paul invites his listeners deeper, to consider the primary orientation of life in Christ. We live “for the glory of God” when we organize our lives around God’s values and purposes. We find our identity within God’s story as described in the scriptures. We are called to join God’s work in care for others. Just like Paul, we wrestle with many difficult problems emerging from the messiness of daily living. As Lent approaches, we might claim some time to reflect upon how life’s messiness connects with our identity and calling.

TODAY’S READINGS

Leviticus 13:1-2, 44-46
Psalm 32:1-2, 5, 11
1 Corinthians 10:31 — 11:1
Mark 1:40-45

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara
2/6-7/2021

Mass Time	Number of Envelopes	Collection Amount
4:30pm	41	\$1,004.00
7:30am	24	\$440.00
9:00am	54	\$1,480.00
10:30am	19	\$469.00
12:30pm	57	\$1,531.00
7:00pm	9	\$387.51
Mailed-In Env	82	\$1,337.00
E-Giving/Text-to-Give	9	\$285.00
TOTAL	295	\$6,933.51

2021 Annual Catholic Appeal - \$1,047.00
Polish Language School Lease Income - \$2,250.00
Candlemas Day Collection - \$1,178.11
Stole Fees - \$300.00
Total All Other Miscellaneous Income - \$890.00

TOTAL DEPOSITED - \$12,598.62



THANK YOU
for supporting our Parish.

DZIĘKUJEMY!
wszystkim za wsparcie naszej parafii.

SS. Cyril & Methodius, St. Valentine - February 14

St. Cyril was a priest and a philosopher and accompanied his brother St. Methodius to Moravia to preach the Gospel. They both perfected a Slavonic alphabet which is now known as the Cyrillic alphabet and translated the liturgy into this language. They were summoned to Rome, where Cyril died on this date in 869, and Methodius was consecrated bishop and sent to Pannonia. He died on April 6, 885, in Velehrad, Czech Republic, after working tirelessly on spreading the Gospel.

According to the 1962 Missal, today is the feast of St. Valentine. St. Valentine, a priest of Rome, was martyred, it would appear, in about 270. Legend states that Valentine, along with St. Marius, aided the Christian martyrs during the Claudian persecution. In addition to his other edicts against helping Christians, Claudius had also issued a decree forbidding marriage. In order to increase troops for his army, he forbade young men to marry, believing that single men made better soldiers than married men.

Valentine defied this decree and urged young lovers to come to him in secret so that he could join them in the sacrament of matrimony. Eventually he was discovered by the Emperor, who promptly had Valentine arrested and brought before him.

While in prison, Valentine was tended by the jailer, Asterius, and his blind daughter. Asterius' daughter was very kind to Valentine and brought him food and messages. They developed a friendship and toward the end of his imprisonment Valentine was able to convert both father and daughter to Christianity. Legend has it that he also miraculously restored the sight of the jailer's daughter.

The night before his execution, the priest wrote a farewell message to the girl and signed it affectionately "From Your Valentine," a phrase that lives on even to today.

Memorare to St. Joseph

Remember, O most chaste spouse of the Virgin Mary, that never was it known that anyone who implored your help and sought your intercession were left unassisted. Full of confidence in your power I fly unto you and beg your protection. Despise not O Guardian of the Redeemer my humble supplication, but in your bounty, hear and answer me. Amen.

Act of Consecration to St. Joseph

O dearest St. Joseph, I consecrate myself to your honor and give myself to you, that you may always be my father, my protector and my guide in the way of salvation. Obtain for me a greater purity of heart and fervent love of the interior life. After your example may I do all my actions for the greater glory of God, in union with the Divine Heart of Jesus and the Immaculate Heart of Mary. O Blessed St. Joseph, pray for me, that I may share in the peace and joy of your holy death. Amen.



**Akt poświęcenia się
świętemu Józefowi**

Święty Józefie, mój najmiłszy Ojczy, po Jezusie i Maryi najdroższy mojemu sercu, Tobie się powierzam i oddaję, jak powierzyli się Twojej opiece Boży Syn i Jego Przeczysta Matka. Przyjmij mnie za swoje dziecko, bo ja na całe życie obieram Cię za Ojca, Opiekuna, Obrońcę i Przewodnika mej duszy. O mój najlepszy Ojczy, święty Józefie, prowadź mnie prostą drogą do Jezusa i Maryi. Naucz mnie kochać wszystkich czystą miłością i być gotowym do poświęceń dla bliźnich. Naucz walczyć z pokusami ciała, świata i szatana i znosić w cichości każdy krzyż, jaki mnie spotka. Naucz pokory i posłuszeństwa woli Bożej. O najdroższy święty Józefie, bądź Piastunem mej duszy, odkupionej Krwią Chrystusa. Czuwaj nade mną, jak strzegłeś Dzieciątka Jezus, a ja Ci przyrzekam wierność, miłość i całkowite posłuszeństwo, bo ufam, że za Twym wstawieniem będę zbawiony. Nie patrz na moją nędzę, ale dla miłości Jezusa i Maryi przyjmij mnie pod swą Ojcowską opiekę. Amen.



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,

Dzisiejsze pierwsze czytanie traktuje o chorobie, jaką jest trąd. Wszyscy chorzy musieli bezwzględnie przestrzegać przepisów określających, co mają robić. „Trędowaty, który podlega tej chorobie, będzie miał rozerwane szaty, włosy w nieładzie, brodę zasłoniętą i będzie wołać: „Nieczysty, nieczysty!” (Kpł 13,45). A zatem byli izolowani od reszty społeczeństwa. Mogłoby się wydawać, że to już zamierzchnia przeszłość. A jednak nie. W dzisiejszych czasach coraz częściej mamy do czynienia z inną odmianą tej choroby: z trądem społecznym. Jest to choroba bezobjawowa, lecz dotkliwa dla porażonych. Chorzy, tak jak w przypadku prawdziwych trędowatych, zostają izolowani od reszty, a dodatkowo są traktowani jako zło niechciane, niepotrzebne i zbyteczne. Mimo, że mają czasami do przekazania wiele dobrych wiadomości, rad czy informacji, to nie widzi się ich, nie czyta, depcze się ich godność. Ci, którzy „chorują”, w większości są ludźmi wrażliwymi, bogatymi wewnątrznie, ale dla innych niemodnymi, wręcz dewotami, są skazani na niezrozumienie, na wyśmiewanie.

Dlatego też słuchając czytań i Ewangelii, oczyma wyobraźni rozejrzyjmy się wokół siebie. Czy obok, niedaleko, są tacy, którzy przez nas lub przez grupę zostali odsunięci jak trędowaci? A może nam nie odpowiada to, że są inni? Jako chrześcijanie mamy miłować się wzajemnie, a to oznacza znalezienie zrozumienia dla tych, których nazywamy odmieńcami. Święty Paweł w swym liście do Koryntian, mówi: „Nie bądźcie zgorszeniem ani dla Żydów, ani dla Greków, ani dla Kościoła Bożego.” (1 Kor 10,32). Ale my możemy to zawołanie odczytać jako wezwanie do akceptacji ludzi, których z różnych powodów odrzucamy.

Chrystus doskonale rozumiał dolegliwości chorobowe, jak również znał status odrzuconego, nierozumianego, bowiem sam niejednokrotnie tego doświadczał. Ale jako Syn Boży mógł pomóc potrzebującym pomocy. Proszącemu o uzdrowienie okazał miłosierdzie, wypowiadając trzy słowa: «Chcę być oczyszczony!». (Mk 1,41b). To już za trzy dni Środą Popielcową rozpoczniemy Wielki Post. Poprzez ćwiczenia wielkopostne a szczególnie modlitwę, post i jałmużnę starajmy się przybliżyć się do Boga i drugiego człowieka. Nie miła będzie Bogu nasza ofiara ani nasza modlitwa, jeśli będziemy gardzili drugim człowiekiem.

Obecnie, bardziej niż kiedykolwiek dotąd, Kościół potrzebuje Twojego niezłomnego wsparcia. Twój wkład w składanie cotygodniowej ofiary na rzecz naszej parafii oraz na Doroczną Kwestę Katolicką jest niezbędny w utrzymaniu stabilności finansowej Kościoła w ciągu następnych kilku tygodni i miesięcy. Chociaż aktualnie nie jesteśmy w stanie jako cała parafia, gromadzić się fizycznie, prosimy o rozważenie możliwości składania ofiar na rzecz parafii i Kwesty przez Internet. Tak jak my, jesteśmy zależni od Twojego wsparcia duchowego, tak samo nasz Kościół wciąż liczy na Twoje finansowe wsparcie, aby móc kontynuować dzieło uświęcania i ewangelizacji. Jeśli chcesz miesięcznie składać ofiarę na rzecz swojej parafii, możesz to zrobić zapisując się na stronie: annualcatholicappeal.com lub przesyłając SMS o treści: „ACA2021” (wielkość liter nie ma znaczenia) pod numer telefonu: 345345. Proszę, abyście pamiętali o mojej niezmiernej wdzięczności za Wasz udział w Kweście!

W imieniu nas wszystkich, raz jeszcze chcę złożyć najserdeczniejsze życzenia urodzinowe, dla Ks. Joe Mol, który obchodził swoje urodziny 21-go stycznia oraz Diakona Ron Morowczyński, który obchodził swoje urodziny 7-go lutego. Niech Jezus Miłosierny błogosławi im i darzy dobrym zdrowiem przez długie lata życia.

Szczęść Boże!
Ks. Kan. Tadeusz Dzieszko
Proboszcz

**Prosimy o złożenie ofiary na rzecz
Dorocznej Kwesty Katolickiej 2021 r.**
Pójdź za mną...i nieś światu nadzieję



W naszej parafii przeprowadzana jest kampania na rzecz Dorocznej Kwesty Katolickiej. Prosimy pamiętać, że Doroczna Kwesta Katolicka jest czymś zupełnie innym niż jednorazową specjalną kolektą. Jest to kampania, podczas której składane są zobowiązania finansowe, które mogą być spłacane w ratach.

Hasło tegorocznej Kwesty „Pójdź za mną... i nieś światu nadzieję” zostało wybrane ponieważ jako uczniowie Jezusa podążamy za Mistrzem, który zarówno daje nam nadzieję, jak i posła nas, abyśmy nieśli nadzieję światu, który tak bardzo jej potrzebuje.

Każde zobowiązanie ma znaczenie! Wszystkie parafie archidiecezji uczestniczą w kampanii i to dzięki darom złożonym przez wiele osób parafie, szkoły i wiele duszpasterstw może zapewniać wiernym potrzebne posługi i dzieła duszpasterskie. Dziękujemy za rozważanie swojej odpowiedzi na modlitwie i za hojną odpowiedź. Aby złożyć ofiarę, prosimy o wypełnianie zobowiązania znajdującego się na kopercie (koperty dostępnych w kościele) lub złożenie ofiary przez Internet pod adresem:

www.annualcatholicappeal.com lub przesyłając SMS o treści: „ACA2021” (wielkość liter nie ma znaczenia) pod numer telefonu: 345345.

św. Cyryl, mnich, i Metody, biskup – 14 Lutego

Św. Cyryl Konstanty, zakonnik (ok. 826-869). Urodził się w Tesalonice (obecnie Saloniki w Grecji). Po studiach w Konstantynopolu został bibliotekarzem przy świątyni Hagia Sophia. Wstąpił do klasztoru w Bitynii, gdzie przebywał już jego starszy brat Metody. Z rozkazu cesarza przebywał wraz z bratem w kraju Chazarów z misją wyjaśnienia sporów religijnych między chrześcijanami, żydami i Saracenami. Na prośbę księcia wielkomorawskiego Rościława cesarz powierzył braciom misję religijną na Morawach. Konstanty (imię Cyryl przyjął po złożeniu ślubów zakonnych). Przetłumaczył na język słowiański wiele modlitw i tekstów Pisma Świętego, używając do zapisu alfabetu nazwanego później głągolicą.

Św. Metody Michał, biskup (ok. 815-885). Przed wstąpieniem do klasztoru w Bitynii, gdzie przyjął imię zakonne Metody, był prawdopodobnie zarządcą jednej z prowincji słowiańskich. Wspólnie z bratem brał udział w misji na Morawach i Panonii. Po przybyciu do Rzymu został przez papieża Hadriana konsekrowany na biskupa dla terenów, na których prowadził działalność misyjną. Jego działalność sięgała południowych ziem państwa polskiego. Przetłumaczył na język słowiański wiele tekstów biblijnych, liturgicznych i zakresu prawa kościelnego.

Jan Paweł II ogłosił Świętych Cyryla i Metodego patronami Europy.

Św. Walenty - 14 Lutego

Legenda mówi, że św. Walenty zajął się popieraniem zakochanych jeszcze za swego życia, kiedy wystąpił przeciwko edyktowi cesarza, zakazującemu zawierania małżeństw. Cesarz Klaudiusz II Gocki z rozczarowaniem zauważył, że żonaci mężczyźni chętniej zostają w domach, zamiast ochoczo uczestniczyć w wojnach i dzielnie walczyć za Rzym. Św. Walenty zignorował ów zakaz i w tajemnicy udzielał ślubów młodym, zakochanym parom. Niestety, sekret się wydał, a Święty został pojmany, wtrącony do więzienia, a następnie stracony.

Według drugiej wersji okoliczności śmierci św. Walentego były zgoła inne: jako człowiek świątobliwy Biskup Terni w III wieku został obdarzony przez Boga niezwykłą mocą uzdrawiania. Wieść o tym dotarła do rzymskiego filozofa Kratona, którego syn był ciężko chory na padaczkę i czekało go życie pełne cierpienia. Św. Walenty zgodził się pomóc rodzinie Kratona pod warunkiem, że ten się nawróci. I rzeczywiście, przekonany cudem dokonany przez Świętego, Filozof ochrzcił się, a wraz z nim jego bliscy i uczniowie. Niechętnie jednak przyjął to senat rzymski - uznano św. Walentego za osobę niebezpieczną dla państwa, aresztowano go i skazano na śmierć.

Święty, dziś nieco zapomniany, miał w dawnej Polsce wiele świątyń, obrazów i cieszył się wielkim kultem. Obecnie w liturgii Kościoła 14 lutego na pierwszym miejscu wymienia się św. Cyryla i Metodego, słowiańskich patronów Europy, a dopiero w dalszej kolejności św. Walentego. Dawniej do kościołów, gdzie znajdował się ołtarz z wizerunkiem tego Świętego, 14 lutego matki przynosiły chore dzieci, aby za jego wstawiennictwem uprosić Boga o zdrowie dla dziecka. Najczęściej przynoszono dzieci chore na padaczkę lub przestraszone. Kapłan odprawiał w intencji osoby chorej Mszę św., następnie odczytywał fragment Ewangelii o uzdrowieniu przez Jezusa i kładąc Księgę Świętą na głowę chorego, udzielał błogosławieństwa. Po tych modlitwach wielu chorych, szczególnie dzieci, miało powracać szybko do zdrowia. Może warto w dniu 14 lutego przywrócić ten piękny zwyczaj pamiętając, iż św. Walenty to także patron chorych.

Transmisja Mszy Świętej

Informujemy państwa, że transmisja Mszy św. z kościoła Św. Faustyny Kowalskiej ma miejsce na żywo, w każdą niedzielę, o godzinie 7:30 rano po angielsku, oraz o godzinie 9:00 rano po polsku. Te Msze święte można obejrzeć również w późniejszym czasie na naszym parafialnym Youtube koncie:

<https://www.youtube.com/channel/UCa0ROrR8Ro0LH5tIAe61jqQ>

Mszy świętej w języku polskim nadawanej z naszego kościoła można również słuchać na stacji 1490 AM, o godzinie 10:00 rano, dzięki życzliwości „Radia Adam's”.

Adoracja Najświętszego Sakramentu

Adoracja Najświętszego Sakramentu odbędzie się w każdy wtorek miesiąca. Wystawienie rozpocznie się bezpośrednio po Mszy św. w języku polskim o godz. 8:30 am. Adoracja będzie trwała cały dzień, aż do czasu Mszy św. w języku polskim o godz. 7:00 pm.

Środa Popielcowa

Środą Popielcową już za trzy dni rozpoczynamy okres Wielkiego Postu. Serdecznie zapraszamy do Kościoła św. Faustyny na Msze św. i nabożeństwo z posypaniem głów popiołem. We wtorek, 16-go lutego, o 7:00 wieczorem będzie Msza św. wigilijna w języku polskim ze Srody Popielcowej. W Środę Popielcową, 17-go lutego, Msze święte w języku polskim z posypaniem głów popiołem będą odprawiane o godz. 9:00 rano i o 7:00 wieczorem. Natomiast w języku angielskim Msze św. będą odprawiane o godz. 7:30 rano i 5:30 po południu. Nabożeństwo w języku angielskim z posypaniem głów popiołem (bez Mszy św.) będzie odprawiane w Środę Popielcową o godz. 12:00 w południe.

Rozkład Nabożeństw w Środę Popielcową

7:30 am - Msza św. po angielsku

9:00 am - Msza św. po polsku

12:00 pm - Liturgia po angielsku

5:30 pm - Msza św. po angielsku

7:00 pm - Msza św. po polsku

Przepisy Wielkopostne

Wstrzemięźliwość od potraw mięsnych musi być przestrzegana przez wszystkich Katolików, którzy ukończyli 14 rok życia, w Środę Popielcową oraz we wszystkie piątki w okresie Wielkiego Postu. W Środę Popielcową wszyscy Katolicy, którzy ukończyli 18 rok życia a nie przekroczyli 59 lat, zobowiązani są do zachowania Postu. Osoby które mieszczą się w tych granicach wiekowych mogą spożyć jeden posiłek. Dwa mniejsze posiłki dozwolone są w przypadku gdy są one konieczne do utrzymania się danej osoby na siłach, ale jedzenie pomiędzy posiłkami nie jest dozwolone. Paschalny Post jak również wstrzemięźliwość od pokarmów mięsnych obowiązuje w Wielki Piątek i zachęca się do ich przestrzegania również w Wielką Sobotę.

Poprzez potrójny rodzaj dyscypliny jakimi są wstrzemięźliwość od **pokarmów, jałmużna oraz modlitwa**, Kościół utrzymuje Post od Srody Popielcowej aż do wieczoru Wielkiego Czwartku. Wszyscy wierni, jak i katechumeni, powinni przestrzegać tej potrójnej dyscypliny w tym okresie czasu. Zaniedbanie w przestrzeganiu tej tradycji w ciągu jednego dnia nie jest traktowane jako poważne wykroczenie, natomiast zaniedbanie w przestrzeganiu dni postnych lub nagromadzenie tego typu zaniedbań uważane jest za bardzo poważne wykroczenie.

Droga Krzyżowa

W czasie Wielkiego Postu serdecznie zapraszamy na Nabożeństwo Drogi Krzyżowej w każdy piątek w języku angielskim o godz. 6:00 wieczorem oraz w języku polskim o godz. 7:00 wieczorem. Bezpośrednio po Nabożeństwie Drogi Krzyżowej o godz. 7:00 wieczorem będzie odprawiana Msza św. w języku polskim.

Gorzkie Żale

Serdecznie zapraszamy na Nabożeństwo Gorzkich Żali w każdą niedzielę Wielkiego Postu bezpośrednio po Mszy św. o godz. 12:30 po południu.

Środa Popielcowa – 17 Lutego

Środa Popielcowa rozpoczyna okres Wielkiego Postu - czas rozważania Tajemnicy Męki i Śmierci Chrystusa. W tym dniu wierni przyjmują na swoje głowy popiół - znak podjęcia wielkopostnej pokuty i nawrócenia. Pan Bóg przypomina o tym przez proroka Joela: "Nawróćcie się do Mnie całym swym sercem, przez post i płacz, i lament. Rozdzierajcie jednak serca wasze, a nie szaty! Nawróćcie się do Pana Boga waszego! On bowiem jest łaskawy, miłosierny, nieskory do gniewu i wielki w łaskawości, a lituje się na widok niedoli" (Jl 2, 12-13). Tekst ten mówi nie tylko o potrzebie nawrócenia i pokuty, ale także o niezmiernym miłosierdziu Boga i Jego gotowości do przebaczenia. Pełne ufności zwrócenie się ku Bogu, który kocha grzesznika, jest już odwróceniem się od zła, a na pewno jest początkiem nawrócenia.

Obecny obrzęd poświęcenia i nałożenia na głowę popiołu w Środę Popielcową łączy dwie różne tradycje istniejące w pierwszych wiekach chrześcijaństwa.

Od najdawniejszych czasów praktykowany był w Kościele zwyczaj nakładania na publicznych grzeszników pokuty. Od VII wieku miał on miejsce w środę poprzedzającą pierwszą niedzielę Wielkiego Postu. Za ciężkie grzechy, zwłaszcza publiczne, jak odstępstwo od wiary, świadome zabójstwo, złamanie przysięgi małżeńskiej (cudzołóstwo), obowiązywała publiczna pokuta. Pokutnicy zbierali się w świątyni, oskarżali się wobec zebranych ze swoich win, przywdziewali włosienne, a kapłani posypywali ich głowy popiołem. Po odmówieniu odpowiednich modlitw biskup (lub w jego imieniu kapłan) mówił do nich: "Oto wypędzamy was teraz z obrębu kościoła z powodu grzechów i zbrodni waszych" i wyprowadzał ich ze świątyni. To wyprowadzenie pokutników poza mury świątyni miało być ostrzeżeniem dla pozostałych wiernych i podkreślało prawdę, że grzech ciężki nie tylko obraża Boga, ale wyklucza ze społeczności Kościoła. Uroczyste pojednanie pokutników z Bogiem i Kościołem następowało w godzinach porannych w czasie Mszy św. w Wielki Czwartek.

Od X wieku praktyka pokuty publicznej zaczyna powoli zanikać. W liturgii pozostał po niej tylko obrzęd posypania głów popiołem. Papież Urban II (+1099) polecił nakładać popiół na głowy wszystkich wiernych, aby przypomnieć im o kruchości życia ludzkiego, przemijaniu, potrzebie pokuty i nawrócenia.

Rekolekcje Wielkopostne

Serdecznie zapraszamy na Rekolekcje Wielkopostne po hasłem „Czas łaski ... Czas łaski Pana...”, które poprowadzi **Ojciec Tomasz Piotr Wilk**, Paulin z Jasnej Góry.

Rekolekcje rozpoczną się w niedzielę 14-go marca, na wszystkich Mszach św. w języku polskim tj. o godz. 9:00 rano, 12:30 po południu i 7:00 wieczorem. Będą trwały do środy 17-go marca. Codziennie w poniedziałek, wtorek i środę będą dwie Msze św. z nauką rekolekcyjną o godz. 9:00 rano i 7:00 wieczorem.



PARAFIA ŚW. FAUSTYNY



...CZAS ŁASKI... ...CZAS MATKI PANA...

REKOLEKCJE WIELKOPOSTNE

NIEDZIELA, 14 MARZEC

MSZE ŚWIĘTE Z NAUKĄ REKOLEKCYJNĄ

9:00 AM; 12:30 PM; 7:00 PM

GORZKIE ŻAŁE Z KAZANIEM PASYJNYM - 1:30 PM

PONIEDZIAŁEK, 15 MARZEC

MSZE ŚWIĘTE Z NAUKĄ REKOLEKCYJNĄ

9:00 AM; 7:00 PM

WTOREK, 16 MARZEC

MSZE ŚWIĘTE Z NAUKĄ REKOLEKCYJNĄ

9:00 AM; 7:00 PM

ŚRODA, 17 MARZEC

MSZE ŚWIĘTE Z NAUKĄ REKOLEKCYJNĄ

9:00 AM; 7:00 PM

MOŻLIWOŚĆ SPOWIEDZI 30 MINUT PRZED KAŻDĄ MSZĄ ŚWIĘTĄ.

REKOLEKCJE PROWADZI: O. TOMASZ PIOTR WILK, PAULIN



Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Confession

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament. remind you not to delay arranging for the sacrament of the sick until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przedplanowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną maseczkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Baby Carlo, Alice Abaravicius, Ann Adamek, Walter Aument, Diane Bingham, Daniel Bogucki, Kimberlee Brown, Liam Brown, Phyllis Buczek, Harlan Calvert, Robert Chojnacki, Barb Covic, Katie Cuchetto, Karol Czerwien, Gordon Deal, Rick Dedo, Marie Ernst, Jim Flanagan, Marianne Flanagan, Sabina Galus, Patrick Greenhill, Christopher Hernandez, Frank Hernandez, Evelyn Hlava, Peter Jaeger, Kazimiera & Marian Jarosz, Richard Jawgiel, Dorothy Kelly, Gene & Barbara Koziol, Julie Krizka, William Krol, Carol Kulbida, Joanna Lamping & Sons, Leah Lombardo, Scott Lombardo, Michele McCormick, Margaret McKeon, Nancy Nowak, Dawn Ostapowicz, Patrick O'Malley, Helene Podlasek, Renetta Rimicci, Rich Schmidt, Suzanne Schnaitman, Jimmy Smith, Maria Stasz, Marty Svoboda, John Swada, Paula Trzeszczkowska, Maria Vinci, Florence Warchal, Patricia Woodruss, Jim Urban, Artur Zygmunt

Modlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

Jesus healed a man with a terrible disease called leprosy.

Jesus told him not to tell anyone.

But the man spread the news about it anyway.

Count the number of times this man has shouted, "Healed!"

Then write that number inside the bandage roll at the bottom.

Healed

HEALED

Healed

Healed

Healed

Healed

Healed

Healed

HEALED

HEALED

© J.S. Paluch Co., Inc. • 800-566-6150 • Year B • Sixth Sunday in Ordinary Time

Scripture excerpts from the New American Bible, revised edition © 2010, 1991, 1986, 1970. Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, D.C. and are used by permission of the copyright owner. All rights reserved.

No part of the New American Bible may be reproduced in any form without permission in writing from the copyright owner.



Sixth Sunday in Ordinary Time

Paul told the Corinthians something we need to keep in mind for our everyday living.

To find out what it was, use the number code provided.

Some letters have already been written in.

If you need help, read 1 Corinthians 10:31 in your Bible.

15=Y	4=G	1=V	18=D	13=N
7=I	10=E	19=L	2=R	11=T
20=H	12=F	9=O		

D

R

G

!

10

1

10

2

15

11

20

7

13

4

12

9

11

20

10

4

19

9

2

15

9

12

9

18

CATHOLIC CORNER

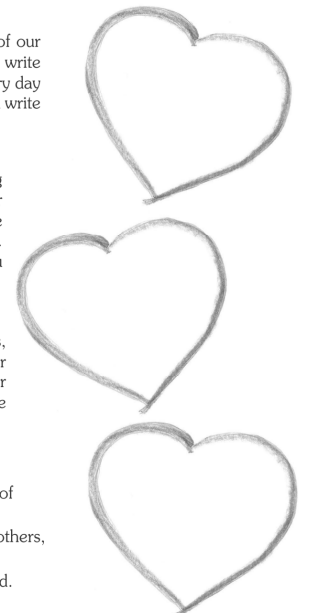
This week we celebrate both Valentine's Day and Ash Wednesday. It might seem a strange combination of celebrations, but perhaps they are not so different after all. Valentine's Day is about sending messages of love to people who are dear to us. In a way, Ash Wednesday gives us different examples of how to show love for God by loving our sisters and brothers.

The Gospel for Ash Wednesday tells us that one of our Lenten practices should be prayer. In the first heart, write the name or words of a prayer that you can pray every day during Lent to show how much you love God. You can write a prayer using your own words, too.

Another Lenten practice is fasting, or doing without something, so that you can have more time or resources to give to others. In the second heart, write one thing you will promise to give up or do this Lent. What will you do with the extra time or money you have as a result? How will your action help another?

The third Lenten practice is almsgiving, that is, giving to the poor some of your time, talent, or money. Discuss with your family which person or group most needs your help. In the third heart, write your goal for giving aid to this person or group.

When Wednesday comes, you might think of
Ash Wednesday as the start of a time
when you can show your love for God and for others,
not only on Valentine's Day
but throughout the days of Lent and beyond.





Jesus said, "Give to the one who asks of you,
and do not turn your back on one ...

O	S	O	R
T	B	T	R
W	N	H	O
A	O	W	W

W _____,

Excerpt from the NAB © 2010, 1991, 1970, CCD

Jim Burrows

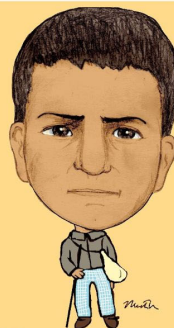


A leper came to Jesus, beseeching him and falling on his knees before him, and saying, "If you are willing, you can make me clean." Moved with compassion, Jesus stretched out his hand and touched him, and said to him, "I am willing; be cleansed." Mk 1:40-41

Scripture from the New American Standard Bible® (NASB), © by the Lockman Foundation. Used by permission. www.Lockman.org

J. S. Paluch Co., Inc.

saint snippets



More than anything
else, I want to console
our Lord.

St. Francisco Marto

One of the three Portuguese children who witnessed the apparitions of Our Lady of Fatima in 1917

Copyright © 2018, Michael Thimons

February 20

Pastor Al®



"I'll take the plain chocolate bar, Pastor Al... I figured you would want the chocolate with amens!"

© 2003 WLP, a division of J. S. Paluch Co., Inc.

GEORGE'S
PLUMBING & SEWER
Flood Control Specialists
All Types of Plumbing Repairs
 • Bathroom Installations • Sump Pumps
 • Toilets, Tubs, Sinks, Faucets
 • Sewers Inspected by camera
 • Foundation Leaks Repaired
 • Battery Backup Systems
 Quality Work - Reasonable Prices
 (773) 585-1893 43 yrs. exp.
 Lic #058196966

POLSKI DENTYSTA
 Dr. Agnieszka Knobloch
Family & Cosmetic Dentistry
 • Laser Whitening • Cosmetic Dentures
 • Crowns • Fillings • Deep Cleanings
708.746.0007
 6949 W. 79th St., Burbank, Illinois
 www.MagnumDentalIllinois.com

HERITAGE
ROOFING
 FULLY INSURED **773.259.7869**
 Free Market Analysis
 ask for -
MARY ANN DYBALA
773-582-9300
cell 312-315-5269
 6165 S. Archer Ave.
 3 Words Say It All
 • Honesty • Integrity
 • Service
 Your First Choice Realtor

ALL NEW BANQUET ROOM!
MABENKA
RESTAURANT
 7844 S. CICERO AVE., BURBANK
708.423.7679
WWW.MABENKA.COM

ADVANCED
HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
 Sales - Service - Installation
 Insured, Licensed, Bonded
 • Furnaces • Air Conditioners
 • Boilers • Humidifiers
PARISHIONER DISCOUNT
708.485.7827
www.4AdvancedHVAC.com

Foran Funeral Home
 Burial & Cremation Service & Resource Center
 7300 W. Archer Ave., Summit
 12401 S. Archer Rd., Lemont **(708) 458-0208**

Say Good-bye to Clogged Gutters!
 CALL BY 9/30 TO RECEIVE
75% OFF
 LABOR
 * Does not include cost of material.
 Offer expires 9/30/20
 Receive a \$25 Lowe's Gift Card
 with FREE in-home estimate!
 All participants who attend an estimated 10-15 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company reserves the right to modify or discontinue promotion. This offer is valid for homeowners over 18 years of age, if married or involved with a life partner, with no other restrictions. Participants must be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if deemed necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class certified return mail within 21 days of receipt of the promotional form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Lowe's and is subject to change without notice prior to expiration. Expires 9/30/20
 Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373
 *Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

LeafGuard®
 is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!
 • Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
 • Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
 • Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment
ENGLERT LeafGuard
 Get it. And forget it.®

Richard-Midway
FUNERAL HOME
Family Owned & Operated
TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION
5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 ♦ 773-767-8807
Jeffrey Anderzunas, Owner/Director
www.RichardMidwayFH.com

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!
 Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie **www.NaszaUnia.com** lub odwiedź nasz oddział w Bridgeview (8342 S. Harlem Ave., Bridgeview, IL 60455, tel. 708-598-5100). **PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**
1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com
NCUA
 National Credit Union Administration, U.S. Government Agency
 P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

Flood Brothers
 DISPOSAL/RECYCLING SERVICES
We Take Service Personally
 Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.
630-261-0400

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
 of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
 Call us today at 860-399-1785 or email
 eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!

The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes

Soukal Floral Co., Inc.
 Celebrating 101 years in Business
 Visit one of the largest
 greenhouses in Chicago
 TELEFLORA
 773-767-7055 / **www.soukalfloral.com**
 6118 S. Archer Ave.

PRISM
 COMMERCIAL PRINT & DIGITAL CENTERS
 773-586-9248 | 773-735-5400
www.prism15.com
 For All Your Printing & Copying Needs

THADDEUS S. KOWALCZYK
 Attorney At Law • Mowie Po Polsku
 Office Hrs. By Appointment
 6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

Brian Schultz
Niego
 real estate
 6625 W. Archer Ave.
773-788-2629
 Call Me For Free Current Market
 Analysis or a free list of homes!

Quality Work - Reasonable Prices
DEMMIS
PLUMBING
& SEWER
 Ask for a
PARISHIONER
DISCOUNT
 Lic# 102246
773.380.1900
www.demmisplumbing.com

RIDGE FUNERAL HOME
& CREMATION SERVICES
EDWARD A. TYLKA
DIRECTOR/MANAGER
25 YEARS OF SERVICE
TO YOUR COMMUNITY
Dignity
SPECIAL DISCOUNT
TO PARISHIONERS
FOR PRE-ARRANGEMENTS
Mowimy Po Polsku
6620 W. ARCHER AVE. 773.586.7900

relevant radio
950AM
America's Catholic Talk Radio Network

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
 Best Work • Best Rates
WE DO ALL OUR OWN WORK
 Since 1965
 Lic# 055-026066
PARISHIONER DISCOUNT

catholicmatch®
 Illinois
CatholicMatch.com/myil

Your Heating & Air Conditioning Experts
WANTUCK
 COMFORT SOLUTIONS
 Carrier
 turn to the experts
773.581.9300
www.wantuck.net
 • SALES
 • SERVICE

UNGER DENTAL
 A Friendly Neighborhood Dental Office
Joseph G. Unger, D.D.S.
 4424 W. 63rd Street
 Chicago, Illinois
 (773) 582-8129

PIPES R US
Plumbing & Sewer
 Senior • Police & Fireman Discounts
24 Hour
Emergency Service
773-699-9255
 Licensed • Bonded • Insured
10% OFF with this ad

HOUSECENTER
REALTY, INC.
John Ligas
 • BUYING?
 • SELLING?
 • INVESTING?
OFFICE 708.233.9600
CELL 708.341.1388
johnligas@sbcglobal.net
 6326 W. 87th St., Burbank
Mowie Po Polsku